



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
АВТОМОБІЛЬНО-ДОРОЖНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ
ГРОМАДЯН



КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

Збірник наукових праць за матеріалами
Міжнародного науково-методичного семінару

**«КЛЮЧОВІ АСПЕКТИ ФОРМУВАННЯ У
ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ СЕРЕДОВИЩІ
ІНОЗЕМНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ
КОМПЕТЕНЦІЇ СУЧАСНОГО
СТУДЕНТСТВА»**

21 травня 2019 р.

ХАРКІВ

2019

Ключові аспекти формування у полікультурному середовищі іноземної комунікативної компетенції сучасного студентства: збірник наукових праць Міжнар. наук.-метод. семінару, м. Харків, 21 травня 2019 р. – Харків: ХНАДУ, 2019. – 254 с.

Збірник містить тексти доповідей учасників міжнародного науково-методичного семінару «Ключові аспекти формування у полікультурному середовищі іноземної комунікативної компетенції сучасного студентства».

Досліджуються такі питання, як впровадження інновацій в навчання української (російської) мови як іноземної, формування мовної особистості в новому полікультурному просторі (проблеми адаптації, діалог культур, формування міжкультурної компетентності), організація самостійної роботи у процесі мовної підготовки іноземних студентів у ЗВО України.

Збірник адресований викладачам вищих навчальних закладів, аспірантам студентам.

Редакційна колегія:

Н.С. Моргунова, канд. психол. наук, доцент, зав. каф. мовної підготовки ХНАДУ;

Н.М. Божко, канд. фил. наук, доцент

Статті друкуються в авторській редакції. Відповідальність за достовірність викладених фактів, автентичність матеріалів і цитат, стиль і відповідність списку літератури несуть автори матеріалів, представлених у збірнику.

© Колектив авторів, 2019

© Харківський національний автомобільно-дорожній університет, 2019

Проблеми викладання української мови як іноземної арабомовним студентам

Гайдук Л.П., Бойко Л.П.

*викладачі Запорізького державного медичного університету
м. Запоріжжя, Україна*

«Той, хто володіє інформацією, той володіє світом», – сказав більше двох століть тому відомий англійський банкір, бізнесмен і фінансист Натан Ротшильд. Цей постулат для різних професій є сучасним і в наші дні, зокрема для професії викладача іноземних мов.

У сучасному світі вивчення і викладання іноземних мов як засобу отримання базової освіти для подальшого оволодіння професією дуже актуально. Важливо звернути увагу на особливий інтерес до вивчення слов'янських мов як іноземних. У доволі вузькому контенті – це вивчення української мови арабомовними студентами на підготовчих факультетах у закладах вищої освіти. Це стосується студентів з різних країн Близького Сходу, Західної Азії, Північно-Східної Африки. Літературна арабська мова єдина для усіх арабських країн. Вона застосовується в офіційному міжнародному спілкуванні, в освіті, в культурній та науковій сферах, а також у мас-медіа тощо. Чисельність народів, які розмовляють арабською мовою, близько 200 млн. Це одна із офіційних і робочих мов в ООН.

Як показує досвід роботи з арабомовними студентами, найважчим у вивченні української мови як іноземної є фонетичний аспект, тому що артикуляційні органи мовлення людей різних національностей специфічні. У граматичному аспекті є особливості парадигми відмінювання частин мови. Хоча арабська мова є флективною, але має тільки три відмінки. Великих труднощів зазнають іноземні студенти при вживанні прийменників, дієслів руху тощо. У синтаксичному плані – це будова складних речень зі сполучниками, які є найбільш вживаними.

Кілька слів у цьому контенті щодо арабської мови. Арабська мова належить до семітської гілки семіто-хамітської сім'ї мов. Сучасна розмовна арабська мова має більше 30 діалектів, серед яких: єгипетський, суданський,

сирійський, аравійський, марокканський, саїдський, північноlevantійський, месопотамський, діалект нажді.

З огляду на вищевикладене викладачі Центру підготовки іноземних громадян велику увагу звертають на фонетичний, граматико-морфологічний та синтаксичний аспекти у викладанні української мови арабомовним студентам, оскільки у Центрі навчається переважна кількість саме таких студентів. Для цього створені фонетичні, лексико-граматичні завдання, довідники, тестові завдання для самостійної роботи у комп'ютерному класі. Достатня увага приділяється письму, особливо каліграфії, написанню великих та малих літер зліва направо тощо. Для полегшення оволодіння письмовою мовою на першому етапі навчання студентам пропонується «Робочий зошит для розвитку письма та мовлення», який укладений у Центрі підготовки іноземних громадян.

Таким чином, однією з проблем, які виникають у процесі навчання українській мові як іноземній, є інтерференція, зокрема в арабомовній аудиторії. Тому робота з арабськими студентами вимагає від викладача високого рівня професійної підготовки, знання особливостей будови арабської мови, а також володіння навичками міжкультурної комунікації.

<i>Рязанцева Д.В.</i> Сучасні підходи до вивчення морфології української мови іноземними студентами	95
<i>Семененко І.Є.</i> Роль методу проектів у процесі міжкультурної комунікації .	99
<i>Скидан Я.А.</i> Доцільність використання смарт-технологій у викладанні української мови іноземним студентам	105
<i>Цимбал Т.Н.</i> Возможности применения сервисов Веб 2.0 в языковой подготовке иностранных студентов	108
<i>Чернова К.В.</i> Інноваційні технології як засіб оптимізації процесу навчання української мови іноземних слухачів на довузівському етапі	114
<i>Черновалюк І.В.</i> Социальные сети в современном образовательном процессе (на примере группы «Facebook»).....	117
<i>Черногорська Н.Г.</i> Традиційна методика та інноваційні тренди в методиці викладання мов	122
<i>Чуприна О.О.</i> Використання основного принципу сторітелінгу на заняттях з української мови як іноземної	126
<i>Шумарина Т.Ф.</i> Фразеологизм как элемент проектируемого информального обучения языку	130
<i>Rysbaeva G.K.</i> Using innovative technologies in project method of teaching English	135

СЕКЦІЯ 2. ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ / РОСІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

<i>Баткина М.В.</i> Некоторые арабские и ивритские заимствования как предмет внимания арабских студентов из Израиля, изучающих русский язык.....	142
<i>Божко Н.М.</i> Важные особенности педагогического общения с марокканской студенческой аудиторией	145
<i>Гайдук Л.П., Бойко Л.П.</i> Проблеми викладання української мови як іноземної арабомовним студентам	151
<i>Кісінь Л.М.</i> Проблемність і діалогічність як важливі атрибути процесу мовної підготовки іноземних студентів	152
<i>Красникова С.А., Макаренко Т.Н.</i> Трудности адаптации иностранных учащихся к учебному процессу и роль преподавателя в их преодолении	158
<i>Ланова І.В.</i> Формування країнознавчої компетенції та організація контролю при навчанні іноземних студентів українській мові як іноземній	161
<i>Мірошниченко Л.І.</i> Лінгвокультурологія у викладанні української мови як іноземної у вищих учбових закладах України	163
<i>Моргунова Н.С.</i> Розвиток вмінь міжкультурної комунікації у процесі мовної підготовки іноземних студентів	167
<i>Сажина Т.М.</i> Соціокультурний фактор в методиці викладання іноземних мов	172
<i>Ситковська М.І.</i> Поетичне слово на уроках української мови як іноземної (на матеріалі аналізу міфопоетичних образів роману І.Багряного «Тигролови»)	175
<i>Скидан М.С.</i> Особливості використання лінгвокультурологічного підходу у викладанні української мови іноземним здобувачам освіти	180
<i>Тарлева А.В., Ткаченко О.В.</i> Лингвокультурологический анализ фразеологических единиц с компонентом «красный» в немецком, английском	

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

Збірник наукових праць за матеріалами Міжнародного науково-методичного семінару
«Ключові аспекти формування у полікультурному середовищі іншомовної комунікативної компетенції сучасного студентства»

Підп. до друку 21.05. 2019. Формат 60x84/16. Гарнітура Таймс. Друк цифровий.
Ум. друк. арк. – 8,25. Наклад 100 пр. Зам. № 04-05.

Видавництво та друк

ФОП Іванченко І. С.

пр. Тракторобудівників, 89-а/62, м.Харків, 61135.

Тел.: +38-057-756-09-25, +38-050-40-243-50.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців, виготівників та розповсюджувачів видавничої продукції серія ДК №4388 від 15.08.2012 р.

www.monograf.com.ua